※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.
※ ฉบับแปลนี้มีไว้สำหรับใช้ในการอ้างอิงเพื่อการยื่นคำร้อง กรุณากรอกข้อมูลในแบบฟอร์มภาษาเกาหลีแล้วส่ง

■ 자동차등록규칙 [별지 제11호 서식] <개정 2021. 2. 5.>
■ กฎระเบียบการจดทะเบียนรถยนต์ [แบบฟอร์มภาคผนวกที่ 11]
<แก้ไขเมื่อ 2021/02/05>

자동차365(www.car365.go.kr)에서도 신청할 수 있습니다.
สามารถยื่นคำร้องที่เว็บไซท์ car 365(www.car365.go.kr) ด้วย

자동차 변경등록 신청서
แบบคำขอเปลี่ยนแปลงข้อมูลจดทะเบียนรถยนต์

※ 음영 처리된 칸은 신청인이 적지 않으며, [ ]에는 해당되는 곳에 √ 표를 합니다.
※ ผู้ยื่นคำขอไม่กรอกข้อมูลลงในช่องที่มีสีทึบ และเขียนเครื่องหมาย √ ลงในช่อง [ ] ที่ตรงกับข้อมูล

(앞쪽)
(ด้านหน้า)

접수 번호 หมายเลขรับคำขอ	접수 일시 วันที่รับคำขอ	발급 일시 วันที่ออกหนังสือ	처리 기간 **즉시** ระยะเวลาดำเนินการ ทันที

소유자 ผู้ครอบครอง	성명(명칭) นามสกุล-ชื่อ (ชื่อ)	주민등록번호(법인등록번호) เลขประจำตัวประชาชน (เลขทะเบียนนิติบุคคล)
	주소 ที่อยู่	
	전자우편 อีเมล	(휴대)전화번호 (제작결함 시정 통지 시 문자 발송) หมายเลขโทรศัพท์ (มือถือ) (สำหรับส่งข้อความแจ้งให้แก้ไขจุดบกพร่อง)

자동차 รถยนต์	등록 번호 เลขทะเบียน	색상 สี
	사용 본거지 (주민등록지, 법인 등의 주 사무소 또는 지점) สถานที่ใช้งานหลัก (ที่อยู่ตามทะเบียนบ้าน, สำนักงานใหญ่หรือสาขาของนิติบุคคล ฯลฯ)	

변경 사항 รายการที่จะเปลี่ยนแปลง	[ ]명칭 [ ]ชื่อ	[ ]법인등록번호 [ ]เลขทะเบียนนิติบุคคล	[ ]자동차의 사용본거지 [ ]สถานที่ใช้งานหลักของรถยนต์
	[ ]자동차의 용도 [ ]วัตถุประสงค์การใช้งานของรถยนต์	[ ]자동차의 종류 [ ]ประเภทของรถยนต์	[ ]자동차등록번호 [ ]เลขทะเบียนรถยนต์ / [ ]기 타 [ ]อื่นๆ

변경 내용 เนื้อหาการเปลี่ยนแปลง	변경일 วันที่เปลี่ยนแปลง	변경 전 ก่อนเปลี่ยนแปลง	변경 후 หลังเปลี่ยนแปลง

「자동차관리법」 제11조, 「자동차등록령」 제22조제1항 및 「자동차등록규칙」 제29조제1항에 따라 위와 같이 신청합니다.
ขอยื่นคำขอดังที่ระบุไว้ข้างต้นตามมาตรา 11 ของ「กฎหมายควบคุมรถยนต์」, มาตรา 22 วรรค 1 ของ「ข้อบังคับการจดทะเบียนรถยนต์」และมาตรา 29 วรรค 1ของ「กฎระเบียบการจดทะเบียนรถยนต์」

년 월 일
ปี ค.ศ. เดือน วันที่

신청인 성명
ผู้ยื่นคำขอ นามสกุล-ชื่อ
생년월일
ปีเดือนวันเกิด

(서명 또는 인)
(ลงชื่อหรือประทับตรา)

특별시장 • 광역시장 • 특별자치시장 • 도지사 • 특별자치도지사 또는 시장 • 군수 • 구청장 귀하
เรียน นายกเทศมนตรีมหานครพิเศษ/นายกเทศมนตรีมหานคร/นายกเทศมนตรีปกครองตนเองพิเศษ /ผู้ว่าราชการจังหวัด/ผู้ว่าราชการจังหวัดปกครองตนเองพิเศษ หรือนายกเทศมนตรี/นายอำเภอ/ผู้อำนวยการเขต

행정정보 공동이용 동의서
หนังสือยินยอมให้ใช้ข้อมูลเพื่อการบริหารร่วมกัน

본인은 이 건 업무처리와 관련하여 전산정보처리조직 및 「전자정부법」 제36조제1항에 따른 행정정보의 공동이용을 통하여 특별시장・광역시장・특별자치시장・도지사・특별자치도지사 또는 시장・군수・구청장이 뒤쪽의 확인 사항을 확인하는 것에 동의합니다.

ข้าพเจ้ายินยอมให้นายกเทศมนตรีมหานครพิเศษ/นายกเทศมนตรีมหานคร/นายกเทศมนตรีปกครองตนเองพิเศษ/ผู้ว่าราชการจังหวัด/ผู้ว่าราชการจังหวัดปกครองตนเองพิเศษ หรือนายกเทศมนตรี/นายอำเภอ/ผู้อำนวยการเขต ตรวจสอบรายการที่ต้องตรวจสอบในด้านหลัง ผ่านทางองค์กรประมวลผลข้อมูลอิเล็กทรอนิกส์ และด้วยการใช้ข้อมูลการบริหารร่วมกัน ตาม มาตรา 36 วรรค 1 ของ「กฎหมายการปฏิบัติราชการทางอิเล็กทรอนิกส์」เพื่อดำเนินการเรื่องนี้

※ 신청인이 특별시장・광역시장・특별자치시장・도지사・특별자치도지사 또는 시장・군수・구청장의 확인에 동의하지 않거나 전산정보처리조직 및 「전자정부법」 제36조제1항에 따른 행정정보의 공동이용을 통하여 확인할 수 없는 경우에는 해당 서류(법인등기부등본은 제외합니다)를 신청인이 직접 제출해야 합니다.

※ ในกรณีที่ผู้ยื่นคำขอไม่ยินยอมให้ผู้นายกเทศมนตรีมหานครพิเศษ/นายกเทศมนตรีมหานคร/นายกเทศมนตรีปกครองตนเองพิเศษ/ผู้ว่าราชการจังหวัด/ผู้ว่าราชการจังหวัดปกครองตนเองพิเศษ หรือนายกเทศมนตรี/นายอำเภอ/ผู้อำนวยการเขต ตรวจสอบ หรือกรณีไม่สามารถตรวจสอบข้อมูลผ่านทางองค์กรประมวลผลข้อมูลอิเล็กทรอนิกส์และด้วยการใช้ข้อมูลการบริหารร่วมกันตาม มาตรา 36 วรรค 1 ของ「กฎหมายการปฏิบัติราชการทางอิเล็กทรอนิกส์」ได้ ผู้ยื่นคำขอจะต้องยื่นเอกสารที่เกี่ยวข้องด้วยตนเอง (ยกเว้นสำเนาทะเบียนนิติบุคคล)

신청인(대표자)
ผู้ยื่นคำขอ(ประธาน) (서명 또는 인)
(ลงชื่อหรือประทับตรา)

첨부 서류 **เอกสารประกอบการยื่น**	뒤쪽 참조 **อ้างอิงด้านหลัง**	수수료 1,300원(주민등록 전입신고로 갈음하는 사용 본거지 변경은 제외합니다.) **ค่าธรรมเนียม 1,300 วอน (ยกเว้นการเปลี่ยนแปลงสถานที่ใช้งานหลักแทนการแจ้งย้ายเข้าตามทะเบียนราษฎร)**

210㎜×297㎜[백상지 또는 중질지 80g/㎡]

신청인 제출 서류 **เอกสารที่ผู้ยื่นคำขอต้องยื่น**	1. 변경등록 신청 사유(변경 명세)를 증명하는 서류(사업용 자동차는 「여객자동차 운수사업법」 및 「화물자동차 운수사업법」에 따른 사업계획의 변경을 증명하는 서류를 포함합니다.) 1부 1. **เอกสารที่พิสูจน์เหตุผลในการขอเปลี่ยนแปลงข้อมูลจดทะเบียน (รายละเอียดการเปลี่ยนแปลง) (สำหรับรถยนต์เพื่อธุรกิจ ให้รวมถึงเอกสารที่พิสูจน์การเปลี่ยนแปลงแผนธุรกิจตาม 「กฎหมายธุรกิจขนส่งผู้โดยสาร」 และ「กฎหมายธุรกิจขนส่งด้วยรถบรรทุก」) จำนวน 1 ฉบับ** 2. 자동차등록번호판(등록 번호가 변경되는 경우에 제출합니다.) 2매 2. **ป้ายทะเบียนรถ (ให้ยื่นในกรณีเปลี่ยนแปลงเลขทะเบียนรถ) จำนวน 2 ป้าย** 3. 대리인이 신청하는 경우에는 위임장 및 위임한 사람의 신분을 확인할 수 있는 신분증명서 사본(법인인 경우에는 법인인감증명서를 말하며, 해당 법인이 제출한 사용인감계를 등록관청이 대조·확인할 수 있는 경우에는 제출하지 않아도 됩니다.) 각 1부 3. **กรณีที่ตัวแทนเป็นผู้ยื่นคำขอ ต้องยื่นหนังสือมอบอำนาจ และสำเนาเอกสารยืนยันตัวตนที่สามารถ ยืนยันตัวบุคคลของผู้มอบอำนาจได้ (กรณีที่เป็นนิติบุคคลให้ยื่นใบรับรองตราประทับนิติบุคคล และกรณีหน่วยงานจดทะเบียนสามารถเปรียบเทียบและตรวจสอบใบรับรองตราประทับที่ขึ้นทะเบียนไว้เพื่อใช้แทนตราประทับนิติบุคคลที่นิติบุคคลยื่นได้ จะไม่จำเป็นยื่นใบรับรองตราประทับนั้น) อย่างละ 1 ฉบับ**	수수료 1,300원(주민등록 전입신고로 갈음하는 사용 본거지 변경은 제외합니다.) **ค่าธรรมเนียม 1,300 วอน (ยกเว้นการเปลี่ยนแปลงสถานที่ใช้งานหลักแทนการแจ้งย้ายเข้าตามทะเบียนราษฎร)**
특별시장·광역시장·특별자치시장·도지사·특별자치도지사 또는 시장·군수·구청장 확인사항 **รายการตรวจสอบของนายกเทศมนตรีมหานครพิเศษ/นายกเทศมนตรีมหานคร/นายกเทศมนตรีปกครองตนเองพิเศษ/ผู้ว่าราชการจังหวัด/ผู้ว่าราชการจังหวัดปกครองตนเองพิเศษ หรือนายกเทศมนตรี/นายอำเภอ/ผู้อำนวยการเขต**	1. 소유자가 개인인 경우에는 주민등록표 초본, 운전면허증 또는 외국인등록사실증명(주민등록증 사본 또는 운전면허증 사본이나 그 밖의 사용 본거지를 알 수 있는 서류로 갈음할 수 있습니다.) 1. **กรณีผู้ครอบครองเป็นบุคคลธรรมดา สำเนาใบทะเบียนราษฎรตามรายบุคคล ใบอนุญาตขับขี่ หรือหนังสือรับรองการลงทะเบียนคนต่างด้าว (สามารถใช้สำเนาบัตรประจำตัวประชาชน หรือสำเนาใบอนุญาตขับขี่ หรือเอกสารอื่น ๆ ที่สามารถยืนยันสถานที่ใช้งานหลักแทนได้)** 2. 비사업용 자동차를 등록하는 법인 등의 경우에는 사업자등록증 또는 법인 등기사항증명서(사업자등록증 사본이나 그 밖의 사용본거지를 알 수 있는 서류로 갈음할 수 있습니다.) 2. **กรณีที่เป็นนิติบุคคลซึ่งจดทะเบียนรถยนต์ที่ไม่ใช่เพื่อธุรกิจ ฯลฯ ใบจดทะเบียนธุรกิจ หรือหนังสือรับรองการจดทะเบียนนิติบุคคล (สามารถใช้สำเนาหนังสือรับรองการจดทะเบียนธุรกิจ หรือเอกสารอื่น ๆ ที่สามารถยืนยันสถานที่ใช้งานหลักแทนได้)** 3. 자동차등록원부 3. **ใบทะเบียนรถฉบับจริง**	

유의사항
ข้อควรระวัง

1. 자동차등록원부에 적힌 등록사항이 변경된 경우에는 그 사유가 발생한 날부터 30일 이내(사용본거지 변경인 경우에는 전입신고일로부터 30일 이내를 말합니다.)에 변경등록을 신청하여야 합니다.(「자동차관리법」 제11조제1항)

1. กรณีข้อมูลจดทะเบียนในใบทะเบียนรถฉบับจริง จะต้องยื่นคำขอเปลี่ยนแปลงข้อมูลจดทะเบียนภายใน 30 วัน นับตั้งแต่วันที่เกิดเหตุนั้น (กรณีเปลี่ยนแปลงข้อมูลสถานที่ใช้งานหลัก หมายความว่าภายใน 30 วัน นับตั้งแต่วันที่แจ้งย้ายเข้า)(มาตรา 11 วรรค 1 ของ「กฎหมายควบคุมรถยนต์」)

- 위의 사항을 위반한 경우에는 관련 규정에 따라 과태료를 물게 됩니다.(「자동차관리법」 제84조제5항제2호, 같은 법 시행령 별표 2)

ในกรณีที่มีการละเมิดข้อกำหนดข้างต้น จะมีการเรียกเก็บค่าปรับตามกฎระเบียบที่เกี่ยวข้อง (มาตรา 84 วรรค 5 ข้อ 2 ของ「กฎหมายควบคุมรถยนต์」และตารางภาคผนวกที่ 2 ข้อบังคับใช้กฎหมายเดียวกัน)

2. 자동차 소유자의 주민등록지가 자동차의 사용 본거지인 경우에는 「주민등록법」에 따른 전입신고로 사용 본거지 변경등록을 갈음하고, 자동차 소유자가 「주민등록법」에 따라 성명 또는 생년월일을 정정한 경우에는 정정신고로 갈음합니다.

2. กรณีที่อยู่ตามทะเบียนบ้านของผู้ครอบครองรถยนต์เป็นที่อยู่ของสถานที่ใช้งานหลัก ให้แจ้งย้ายเข้าตาม「กฎหมายทะเบียนราษฎร」แทนการเปลี่ยนแปลงข้อมูลจดทะเบียนสถานที่ใช้งานหลัก ในกรณีผู้ครอบครองรถยนต์แก้ไขนามสกุล-ชื่อและปีเดือนวันเกิดให้ถูกต้องตาม「กฎหมายทะเบียนราษฎร」 ให้แจ้งการแก้ไขข้อมูลให้ถูกต้องแทน

3. (휴대)전화번호와 전자우편(이메일)주소는 귀하의 자동차 관리(리콜 등)에 필요한 사항을 안내하고 도움을 주려는 목적으로 이용되니 적어 주시고, 변경되는 경우에는 관할 등록 관청에 알려주십시오. 다만, 본인이 원하지 않으면 적지 않아도 됩니다.

3. โปรดกรอกหมายเลขโทรศัพท์ (มือถือ) และไปรษณีย์อิเล็กทรอนิกส์ (อีเมล) เพื่อนำไปใช้ด้วยวัตถุประสงค์ในการให้ความช่วยเหลือและคำแนะนำในเรื่องที่จำเป็นต่อการควบคุมรถยนต์ของท่าน (เช่น การเรียกคืน) และกรณีมีการเปลี่ยนแปลง โปรดแจ้งสำนักงานทะเบียนผู้มีอำนาจ แต่หากท่านไม่ต้องการ ไม่จำเป็นต้องกรอก